

Facultad de Ingeniería - Universidad Nacional de Cuyo			
P1- PROGRAMA DE ASIGNATURA			
Asignatura:	INGLÉS TÉCNICO II		
Docentes responsables	Titular: Prof. Gladys M. Barsotti Adjunta: Prof. Susana Arce JTP: Prof. Lilia A Dieguez		
Carrera:	Ingeniería en Mecatrónica		
Año: 2023	Semestre: 5° y 6°	Horas Semestre: 45 (total 90 horas)	Horas Semana: 3

OBJETIVOS GENERALES

Lograr que el alumno:

- Acceda a bibliografía técnica en inglés.
- Desarrolle estrategias de lectura e interpretación de textos a fin de formar un lector autónomo.
- Reflexione sobre la lengua materna para una mejor comprensión del texto.
- Reconozca las formas lingüísticas del discurso escrito.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Lograr que el alumno

- Adquiera competencia del uso del inglés en situaciones de la vida cotidiana con el fin de desarrollar y mantener relaciones interpersonales como usuario intermedio independiente de la lengua inglesa.
- Desarrolle habilidades comunicativas con el fin de adquirir, procesar y utilizar información de fuentes orales y escritas de textos técnicos.
- Desarrolle el manejo de la lengua inglesa como sistema lingüístico y adquiera conocimientos de cómo opera fonológica, morfológica y sintácticamente.
- Amplíen su bagaje cultural y mejoren su participación en situaciones sociales generales y laborales en su futuro desempeño, como profesional abierto e integrado al mundo, donde el inglés es la herramienta fundamental para la comunicación y la investigación.
- Que puedan relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.
- Que puedan producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
- Que puedan desenvolverse en la mayor parte de las situaciones comunicativas que puedan surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua inglesa.
- Que puedan describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
- Desarrolle el pensamiento crítico que le posibilite la educación más allá del ámbito universitario.

CONTENIDOS MÍNIMOS SEGÚN ORDENANZA 33/2009

Contenidos mínimos: Nivel contextual: Elementos no verbales que acompañan al texto: tablas, formatos, tipografías, etc. Elementos verbales: títulos, subtítulos, anexos, anotaciones complementarias, autorías, fechas, lugares y otros indicadores verbales. Nivel Textual: Texto: cohesión y coherencia. Organización de la información: distribución de la información dada y nueva en el texto. Cohesión léxica, elipsis, conectores, substitución. Nivel gramatical: La frase nominal: el sustantivo y sus modificadores. Plurales, Cadena de modificadores. El sustantivo como modificador. La frase verbal: presente simple, continuo, perfecto. Pasado simple, continuo, perfecto. Futuro simple y "going to". Condicional simple. Modo imperativo. Let + us. Estructuras verbales compuestas: futuro continuo, futuro perfecto. There + Be. Verbos modales. Forma -ING: sus diversas funciones e interpretaciones. Oraciones condicionales: 3 casos (probable, improbable e imposible). Otros nexos: unless, provided, but for. Comparación de adjetivos y adverbios: grado comparativo y superlativo. El infinitivo con "to": usos más frecuentes y diversas interpretaciones: como verbo de la oración, como infinitivo de propósito, como modificador del sustantivo, "be" + infinitivo, "have" + infinitivo, voz pasiva + infinitivo, likely y liable + infinitivo, usos especiales. Voz pasiva, pronombres y afijos. Técnicas de traducción: Dificultades morfo lingüísticas y lingüísticas y su actualidad en el campo de la especialidad. Expresiones idiomáticas y construcciones críticas para la traducción. Modificadores del sustantivo en cadenas larga. Modificadores enlazados por guiones. Casos especiales de sustantivos. El sustantivo propiamente dicho. Usos especiales de los comparativos. Uso de further, latter, either, weather. Derivados múltiples (varios afijos), Attached words (-like, -free, -light, etc. Preposiciones: con gran carga semántica, con cambio de función, encuentro de preposiciones. Estructura verbal interrumpida con ideas parentéticas. Oraciones con idea central muy complementada. Interpretación de oraciones a través de nexos. Construcciones en pasiva con expresiones idiomáticas. Cambios frecuentes de función: sustantivos y adjetivos como verbos y verbos y preposiciones como sustantivos. Instrucciones en frases elípticas. Uso de onomatopeyas en el lenguaje técnico, sus implicancias. Abreviaturas técnicas generales y de la

CONTENIDOS

Todos los contenidos de este programa se han tomado del libro de nivel Intermedio superior de la serie ENGLISH FILE THIRD EDITION de OXFORD, y por lo tanto se hace referencia a los mismos según el nombre y numeración contenidos en el mismo.

Unidad 1:

1.A: Questions and answers; 1.B: Do you believe in it?

Gramática: Formación de preguntas. Verbos auxiliares. Tiempos verbales. Modo imperativo

Vocabulario: El significado según el contexto. Entrevistas de trabajo. Adjetivos compuestos.

Inglés en situación: Entrevistas de trabajo. Relatos.

Lectura e interpretación: Elementos verbales y no verbales que acompañan al texto.

Redacción: Solicitudes de empleo. Cartas formales e informales.

Unidad 2:

2.A Call the doctor? 2.B: Older and wiser?

Gramática: Presente perfecto simple y continuo. Adjetivos usados como sustantivos. El orden de los adjetivos.

Vocabulario: Enfermedades. Indumentaria y moda.

Unidad 3

3.A: The truth about air travel. Telling an anecdote; 3.B: Incredibly short stories

Gramática: Tiempos verbales usados en la narración. Pasado perfecto continuo. Uso de *So/such...that*. Posición de los adverbios y de las frases adverbiales en la oración.

Vocabulario: Pasados irregulares. Adverbios y frases adverbiales.

Descripción de lugares. Anécdotas de viajes.

Unidad 4

4.A: Eco-guilt; 4.B: Are you a risk taker?

Gramática: Futuro perfecto y continuo. Oraciones condicionales con y sin nexos. Cláusulas de tiempo futuro.

Vocabulario: Medioambiente y clima. Expresiones con *take, likely, liable*

Inglés en situación: Los riesgos del manejo.

Unidad 5

5.A: The survivor's club; 5.B: It drives me mad!

Gramática: Condicionales contrafácticas. Estructuras con *wish*

Vocabulario: Sentimientos y emociones. Adjetivos con *-ed* e *-ing*.

Inglés en situación: *Regrets*.

Unidad 6:

6.B: Sleeping beauty; 7.A: Don't argue!

Gramática: *used to, be used to, get used to*. Modales en pasado. *Must have, would rather*

Vocabulario: el sueño. Verbos y expresiones que crean confusión.

Inglés en situación: Cómo expresar desacuerdo.

Unidad 7

7.B: Actors acting; 8.A: Beat the robbers ... and the burglars

Gramática: Verbos de los sentidos. Voz pasiva en todas sus formas. Uso de *It is said that..., he is thought to..., etc*

Vocabulario: El cuerpo humano. Crimen y castigo

Unidad 8

8.B: Breaking news

Gramática: Discurso indirecto. Verbos específicos. Sustantivos no contables y plurales. Cuantificadores. Uso de *all, every, both, etc*. Los artículos.

Vocabulario: Formación de palabras. Prefijos y sufijos.

Vocabulario: los medios de comunicación.

METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

Durante el **dictado en modalidad presencial**, se dictarán dos clases semanales de dos horas cada una. Las clases se dictarán en inglés y serán de carácter teórico-práctico. Se realizará la presentación del tema correspondiente a través de una lectura, una escucha, o imágenes según el docente considere más apropiado. Se realizará una práctica guiada por el profesor con constante participación de los alumnos, y luego los alumnos aplicarán los nuevos contenidos de manera más libre y creativa a través de diálogos entre pares, una presentación oral, o una producción escrita. Cada alumno deberá presentar también los trabajos prácticos orales y escritos requeridos. Las presentaciones orales se realizarán durante las clases o en horario de consulta de los profesores, mientras que los trabajos escritos obligatorios se realizará en la plataforma Aula Abierta.

Se trabajará con el libro de texto *English File Upper Intermediate Third Edition*, de Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden y Paul Seligson. El material seleccionado contiene tanto actividades para las clases

como material de práctica (Workbook) además del acceso al sitio web de Oxford University Press con más actividades. Contiene además un *CD Checker* con actividades interactivas para práctica y refuerzo de las escuchas y de la gramática de cada unidad, y un *CD iTutor* con tutoriales de gramática, todos los audios de todas las lecturas, y diversos videos con y sin subtítulos para práctica y preparación de prácticos orales por parte de los alumnos.

Se utilizará también proyector multimedia y grabadores además de pizarrón y marcadores durante las clases presenciales, y se exigirá a los alumnos la utilización correcta de Aula Abierta.

Importante: Es obligatorio para los alumnos tener el contenido de audio del material iTutor en sus propios dispositivos electrónicos o utilizar estos contenidos desde las computadoras de la biblioteca de la facultad, u online ya que se les asignarán tareas de preparación individual utilizando los mismos.

DISTRIBUCIÓN DE LA CARGA HORARIA

Actividad	Carga horaria por semestre
Teoría	25 horas
Resolución de ejercicios prácticos	20 horas
Total	45 horas

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Autor	Título	Editorial	Año	Ejemplares
Oxenden, Clive; Christina Latham-Koenig;	ENGLISH FILE (Upper Intermediate. B2) Student's book.	Oxford University Press	3ra ed.	1 (en laboratorio de idiomas)
Oxenden, Clive; Christina Latham-Koenig;	ENGLISH FILE (Upper Intermediate B2) – Workbook.	Oxford University Press	3ra ed.	1 (en laboratorio de idiomas)
Oxenden, Clive; Christina Latham-Koenig;	ENGLISH FILE (Upper Intermediate B2) – Class Audio CDs (CD 1, CD 2 ,CD 3).	Oxford University Press	3ra ed.	1 (en laboratorio de idiomas)
Oxenden, Clive; Christina Latham-Koenig;	ENGLISH FILE (Upper Intermediate) –I Tutor and iChecker	Oxford University Press	3ra ed.	1 (en laboratorio de idiomas)

Bibliografía básica complementaria

Tema	Autor	Título	Editorial	Año	Ejemplares en aula de idiomas
7	Mark Foley, Diane Hall	My Grammar Lab	Pearson	2012	1

Bibliografía complementaria de consulta

Boccia, Cristina et al	Working with Texts in the EFL classroom	EDIUNC	2013	1 en laboratorio de idiomas)
Murphy, Raymond	Essential Grammar in Use	Cambridge University Press	2003	1
Naylor, Helen and Raymond Murphy	Essential Grammar in Use (Supplementary Exercises)	Cambridge University Press	2003	1
Redman, Stuart	Essential Vocabulary in Use	Cambridge University Press	2003	1
Emmerson, Paul	Email English	MacMillan	2004	1 en lab.

Programa de examen

Se ratifica el programa analítico como programa de examen de la asignatura.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN DE LA MATERIA

1) Promoción directa: El alumno **promocionará en forma directa** cuando cumpla con los siguientes requisitos:

Durante el cursado:

- Obtener un mínimo de 225 puntos entre las 3 (tres) evaluaciones parciales en primera instancia, lo que da un promedio de 75% = 8 (ocho) como mínimo. La ausencia a alguna de las instancias pautadas deberá ser debidamente justificada para tener derecho a rendir la misma en calidad de parcial, no de recuperatorio.
- No llegar a instancia "recuperatoria" en ninguna de las evaluaciones parciales.
- Asistir al 75% de las clases (teórico- prácticas).
- Aprobar 100% de los trabajos prácticos escritos y orales asignados.

2) Examen final de alumno regular: tendrá lugar en las fechas estipuladas en el calendario académico para tal efecto. Consistirá en un examen final escrito y oral. En este caso, ninguna de las dos instancias es eliminatoria y la nota final surgirá del promedio entre ambas partes. En el examen oral, el alumno deberá ser capaz de desarrollar cualquiera de los temas del programa (a pedido del profesor) y seguir una conversación acerca del mismo. El profesor preguntará acerca de diferentes temas según juzgue conveniente para los propósitos de la evaluación. Para acceder a este examen el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- cumplir con los requisitos de asistencia, trabajos prácticos y haber alcanzado promedio entre 6 (seis) y 7 (siete), en primera instancia, en instancia recuperatoria o global*.

* NOTA: El alumno podrá acceder a la instancia global cuando haya desaprobado sólo uno de los dos parciales y su correspondiente recuperatorio.

3) Examen final de alumno libre: tendrá lugar en las fechas estipuladas en el calendario académico para tal efecto. El examen será de carácter integrador y constará de una parte escrita y de otra oral, siendo ambas eliminatorias. En el examen oral, el alumno deberá ser capaz de desarrollar cualquiera de los temas del programa (a pedido del profesor) y seguir una conversación acerca del mismo. El profesor preguntará acerca de diferentes temas según juzgue conveniente para los propósitos de la evaluación.

4. EVALUACIONES PARCIALES

- Todos los parciales serán integradores. Los dos parciales escrito consistirán en la resolución de ejercicios similares a los realizados durante las clases teórico-prácticas, y el parcial oral integrará todos los temas del programa.
- El cumplimiento de los trabajos escritos y orales y la asistencia serán considerados parte de la evaluación.
- Para promocionar o regularizar la materia, se requerirá:
 - la asistencia al 75% de las clases teórico-prácticas.

- la realización y aprobación del 100% de los trabajos prácticos escritos y orales (el alumno no podrá rendir un parcial sin haber cumplimentado con anterioridad, los trabajos prácticos correspondientes a éste)

ESCALA: (ORDENANZA 108-2010 CS) 01-12=1 13-24=2 25-35=3 36-47=4 48-59=5 60-64=6 65-74=7
75-84=8 85-94=9 96-100=10

NOTA: Se recuerda a los alumnos que deban rendir en instancia de **examen final**, presentarse a rendir con ropa formal.

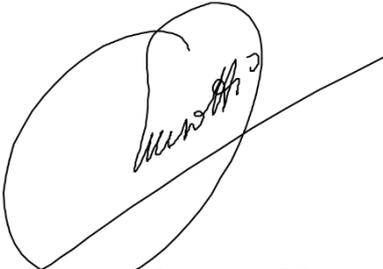
CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La aprobación de parciales y trabajos prácticos (escritos y orales) dependerá de:

- el cumplimiento de la tarea en tiempo y forma, según cronograma.
- la respuesta efectiva a lo solicitado en la consigna.
- los conocimientos y procesos que se ponen en juego en la resolución de tareas.
- los procedimientos que se proponen para solucionar diferentes problemas lingüísticos.
- la profundidad, creatividad o competencia estratégica que se manifiestan en la realización de la tarea.
- el manejo efectivo de la gramática, vocabulario y sintaxis.*
- el uso de ortografía pertinente (escrito) y de pronunciación, entonación y fluidez aproximada (oral)
- la organización de las producciones de acuerdo a las pautas canónicas de la lengua extranjera.
- el desempeño en forma aceptable en situaciones similares a la realidad y en situaciones conversacionales específicas, preestablecidas durante el cursado.*
- la aplicación de conocimientos previos del programa en la resolución de los problemas lingüísticos planteados, dado el carácter espiralado de la adquisición de la lengua.
- la coherencia y claridad en el uso del lenguaje, tanto en la oralidad como en lo que se expresa en forma escrita, incluyendo el léxico, la ortografía, y la caligrafía.

*Se entiende por “efectivo” y “aceptable” aquellas producciones que se encuentren dentro de los parámetros internacionales establecidos para el nivel intermedio superior /B1+/B2 (MCER).

Mendoza, marzo de 2023



Prof. GLADYS M BARSOTTI
Profesora titular Inglés Técnico y Coloquial